

*.Guide de la ville.*

---

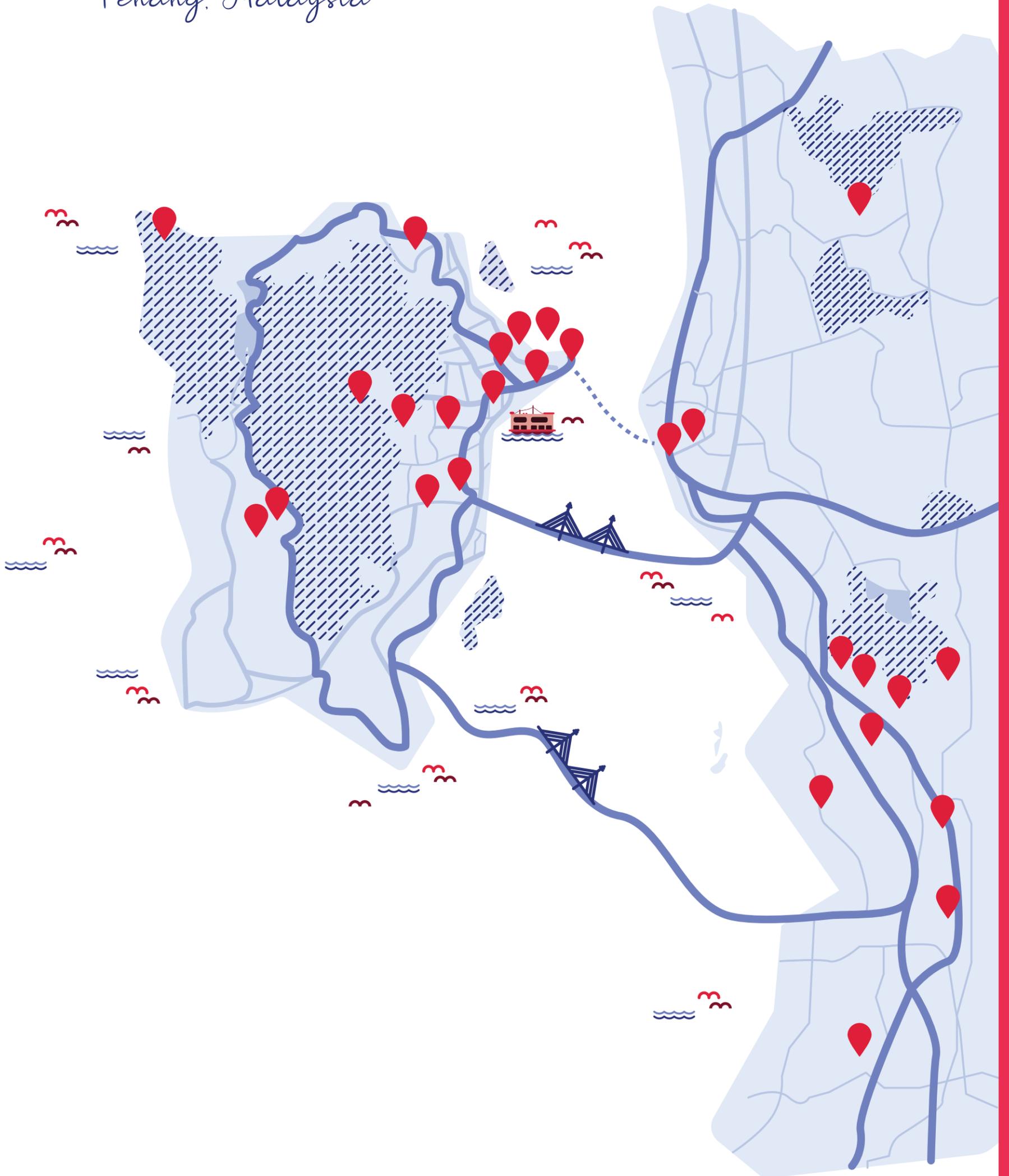
---

## Parcours Historique Français

---

---

*Penang, Malaysia*





# Parcours Historique Français à Penang

Les Français ont été présents à Penang depuis le tout début de la cité. De Church Street et Bishop Street (qui doivent leur nom à une église française et à un évêque français), et des écoles réputées telles que Convent Light Street ou Saint Xavier Institution, jusqu'aux villages et aux plantations dans la partie péninsulaire de Penang - Kampung Val d'Or, Kampung Alma ou les plantations Malakoff : le patrimoine français est partout ! Penang fut un temps surnommée «le Montpellier des Indes» - une référence à la douceur du climat de la ville, comparable à celui du sud de la France.

Penang aurait même pu devenir une colonie française! Après la Révolution française de 1789, le Contre-Amiral de Sercey avait été envoyé de France avec une puissante flottille pour imposer l'abolition de l'esclavage sur le territoire français de l'Île-de-France (aujourd'hui Ile Maurice). Mais il tenta également d'étendre les possessions françaises dans la région et, en juillet 1796, à la tête d'une escadre de six frégates, il quitta l'Ile-de-France avec l'intention de ravir Penang des mains des Britanniques. La tentative fut cependant de courte durée: ayant subi des pertes importantes lors d'une bataille navale contre les Britanniques au nord de Sumatra le 9 septembre 1796, l'amiral de Sercey décida d'abandonner le projet de conquête. Penang n'est donc pas devenue française...

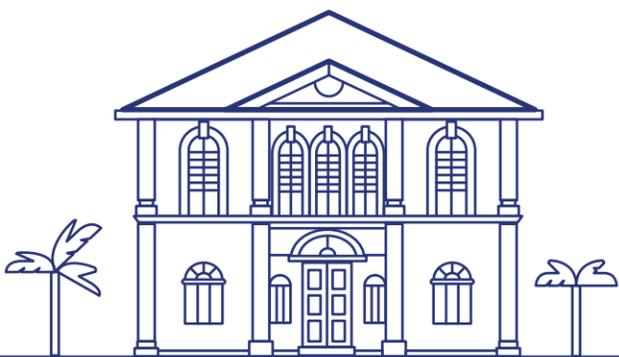
## **Néanmoins, l'histoire continue!**

En 2018, un jumelage a été conclu entre Penang et la ville française d'Arles - toutes deux sont en effet inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO. Grâce à cet accord, les deux villes partagent désormais leurs expériences en matière de conservation du patrimoine, d'élaboration des politiques culturelles et elles ont lancé un programme d'échange d'artistes en résidence. Ce jumelage est une autre bonne raison de se pencher sur notre patrimoine commun.

’

**Alors,  
suivez le guide le  
long du parcours  
historique français  
à Penang!**

—



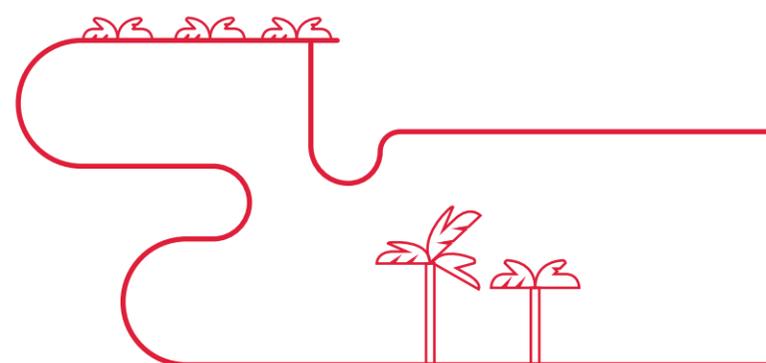
# Le patrimoine français de George Town: un évêque, des églises et des écoles missionnaires

**Lebuh Gereja (Church Street) et Lebuh Bishop (Bishop Street) sont, de fait, des rues très françaises!** En 1786, quelques mois seulement après la fondation de George Town par Francis Light, le premier prêtre catholique français s'installe à Penang, à l'invitation de Light lui-même. Il venait de Kuala Kedah, où le Sultan de Kedah l'avait autorisé à s'installer en 1782, après que les catholiques eurent été expulsés du royaume de Siam.

Le père Garnault était donc arrivé à George Town avec un petit groupe de fidèles, principalement des Siamois et des Eurasiens siamois-portugais. Il a fondé une église et, dans la foulée, une école qui enseignait dans les premiers temps en langue malaise. Lebuh Gereja, la « rue de l'église », fait donc référence à cette église française et Lebuh Bishop, la « rue de l'évêque » a été nommée en hommage au père Garnault, ordonné évêque en 1787. Cette église avait d'abord été construite en bois, puis reconstruite en briques en 1802, et elle a enfin été édiflée de nouveau en 1857 un peu plus loin, sur son emplacement actuel de Farquhar Street.



L'église d'origine et la résidence de l'évêque (qui ont maintenant toutes deux disparu) étaient situées dans la zone entre Church Street, Bishop Street et Pitt Street (aujourd'hui Lebuh Gereja, Lebuh Bishop et Jalan Masjid Kapitan Keling).



La nouvelle **Eglise de l'Assomption**, reconstruite en 1857 sur Lebuh Farquhar, mérite une visite. Le chantier a été entamé par le père Pierre Favre, qui a également lancé la construction de la nouvelle école Convent Light Street. Le père Favre est devenu plus tard un célèbre linguiste et professeur de malais à Paris, et l'auteur de dictionnaires malais-français dans les années 1870. Remarquez, à l'intérieur de l'église, la liste de ses prêtres paroissiaux depuis la date de sa fondation en 1786, et dans la cour avant de l'église, le monument à la mémoire des marins décédés à bord d'un navire de la Marine française à Penang lors de la Première Guerre mondiale. Vous pouvez également visiter le musée du diocèse catholique, juste à côté de l'église.

En parlant de la rue Farquhar, il est intéressant de noter un autre lien entre Penang et la France: Robert Townsend Farquhar, qui fut vice-gouverneur de Penang en 1804-1805, devint gouverneur de l'île Bonaparte (également appelée île Bourbon, et de nos jours île de la Réunion, territoire français de l'océan Indien) en 1810, puis gouverneur de l'île Maurice pendant 13 ans jusqu'en 1823 - après que les deux îles eurent été saisies à la France par les Britanniques.



*L'Eglise de l'Assomption, sur Lebuh Farquhar*

CHURCH OF THE ASSUMPTION (CHURCH STREET: 1786 - 1860)		
MGR. ARNOLD	GARNAULT	1786 - 1792
FR. MICHEL	RECTENWALD	1792 - 1822
FR. PIERRE	PECOT	1822 - 1823
MGR. J. BAPTISTE	BOUCHO	1824 - 1843
FR. PAUL	BIGANDET	1843 - 1852
MGR. MICHEL	LE TURDU	1852 - 1855
MGR. PAUL	BIGANDET	1855 - 1856
FR. PIERRE	FAVRE	1856 - 1857
FR. DENIS	JOURDAIN	1857 - 1858
CATHEDRAL OF THE ASSUMPTION (FARQUHAR STREET: 1860 - 1960)		
FR. CLAUDE	MANISSOL	1858 - 1881
FR. CHARLES	GRENIER	1881 - 1889
FR. HENRI	RIVET	1889 - 1892
MGR. JEAN-MARIE	FEE	1892 - 1893
FR. JOACHIM	MENEUVRIER	1893 - 1894
FR. HENRI	RIVET	1894 - 1896
FR. VICTOR	RENARD	1896 - 1897
FR. HENRI	RIVET	1897 - 1899
FR. JOACHIM	MENEUVRIER	1899 - 1912
FR. LOUIS	DUVELLE	1912 - 1924
MGR. ADRIEN	DEVALS	1924 - 1933
FR. J. BAPTISTE	SOUHAIT	1933 - 1947
FR. GEORGES	AUGUIN	1947 - 1955
FR. PAUL	DECROIX	1955 -
FR. ANDREW	LAU	- 1973
FR. RAPHAEL	KANG	1973 - 1984
FR. XAVIER	MANIKAM	1984 - 1991
FR. CLEMENT	PEREIRA	1991 - 1992
FR. ANTHONY	PILLAI	1992 - 1999
FR. MICHAEL	THOO	1999 - 2002
FR. DOMINIC	SANTHIYAGU	2002 - 2010
		2012 -

*Liste des prêtres paroissiaux de l'église de l'Assomption depuis 1786*



**L'Institution Saint Xavier:** la petite école catholique, initialement fondée par les prêtres de la paroisse française en 1787, a changé de langue d'enseignement en 1825, passant du malais à l'anglais. Dans les années 1850, la direction de l'école a été transférée aux Frères de La Salle - une congrégation catholique française spécialisée dans l'éducation. L'école, qui s'appelait alors « école catholique libre », a été rebaptisée plus tard Saint Xavier Institution. Elle est devenue, au fil des ans, l'un des principaux établissements d'enseignement de Penang. Mais tout n'a pas toujours été facile pour les Frères.

**Sur la colline de Penang (Penang Hill),** le 19 avril 1954, le frère français lassalien et directeur de l'enseignement secondaire de l'Institution Saint Xavier, le frère Symphorien Augustus, âgé de 63 ans, a été abattu par des insurgés communistes dans le bungalow appartenant à l'établissement sur la colline. Cela s'est produit pendant la période de l'« Emergency » (« état d'urgence », 1948-1960). Le bungalow était à l'origine un ermitage appelé « Mount Sacred Heart » (Mont Sacré-Cœur), simple chapelle construite au-dessus d'un dortoir. Il a été agrandi pour devenir une maison de repos, connue plus tard sous le nom de « Bungalow des Frères Chrétiens » (Christian Brothers' Bungalow).



*L'Institution Saint Xavier, sur Lebuhraya Farquhar*



*Le bungalow des Frères Chrétiens  
(Photo credit: <http://spunkyexhibits.blogspot.com/>)*

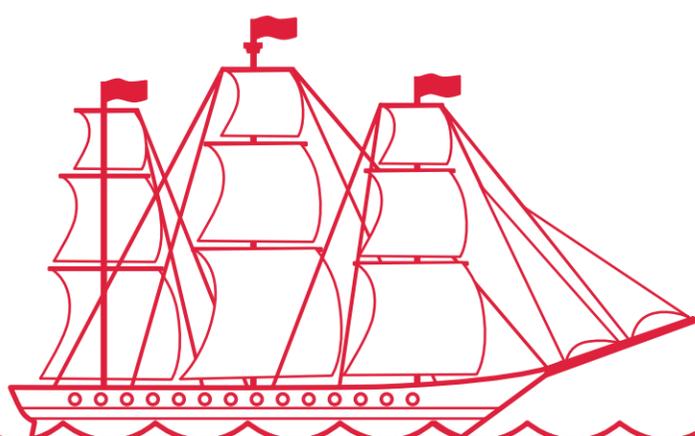


*Le bungalow des Frères Chrétiens  
(Photo credit: <http://spunkyexhibits.blogspot.com/>)*

**Convent Light Street:** en 1852, à la demande des curés de la paroisse, les premières religieuses françaises, membres de la congrégation des Sœurs de l'Enfant Jésus, arrivent de France et fondent l'école Convent Light Street. Ce fut un voyage aventureux: cinq religieuses avaient quitté Paris quelques mois auparavant, mais seulement trois d'entre elles étaient arrivées à Penang - l'une était décédée pendant le voyage, comme c'était encore fréquent à l'époque en mer, et une autre avait décidé de quitter la congrégation. L'école de Convent Light Street (parfois appelée Convent Saint Maur, parce que le siège de la congrégation se trouve rue Saint-Maur à Paris) a pourtant bel et bien été fondée, et c'est l'une des plus anciennes écoles de filles en Malaisie (si ce n'est la plus ancienne), mais aussi dans l'ensemble de l'Asie du Sud-Est. Cette école et les extraordinaires religieuses françaises qui l'ont créée et dirigée pendant des décennies ont joué un rôle pionnier essentiel dans le développement de l'éducation féminine dans le pays.



**À partir de 1852,** Penang a servi de centre névralgique pour le développement des activités des Sœurs de l'Enfant Jésus et des Frères de La Salle, et les écoles fondées par des missionnaires français se sont multipliées dans toute la Malaisie. Plus de 120 d'entre elles sont encore en pleine activité aujourd'hui, dont 19 à Penang: les Convent Schools Bukit Mertajam, Butterworth, Datuk Keramat, Pulau Tikus, Green Lane, mais aussi l'Institution St Xavier, l'école St George, etc... toutes créées par des missionnaires français.



## Au port de Penang : souvenirs de la Première Guerre mondiale, du commerce triangulaire et de la littérature

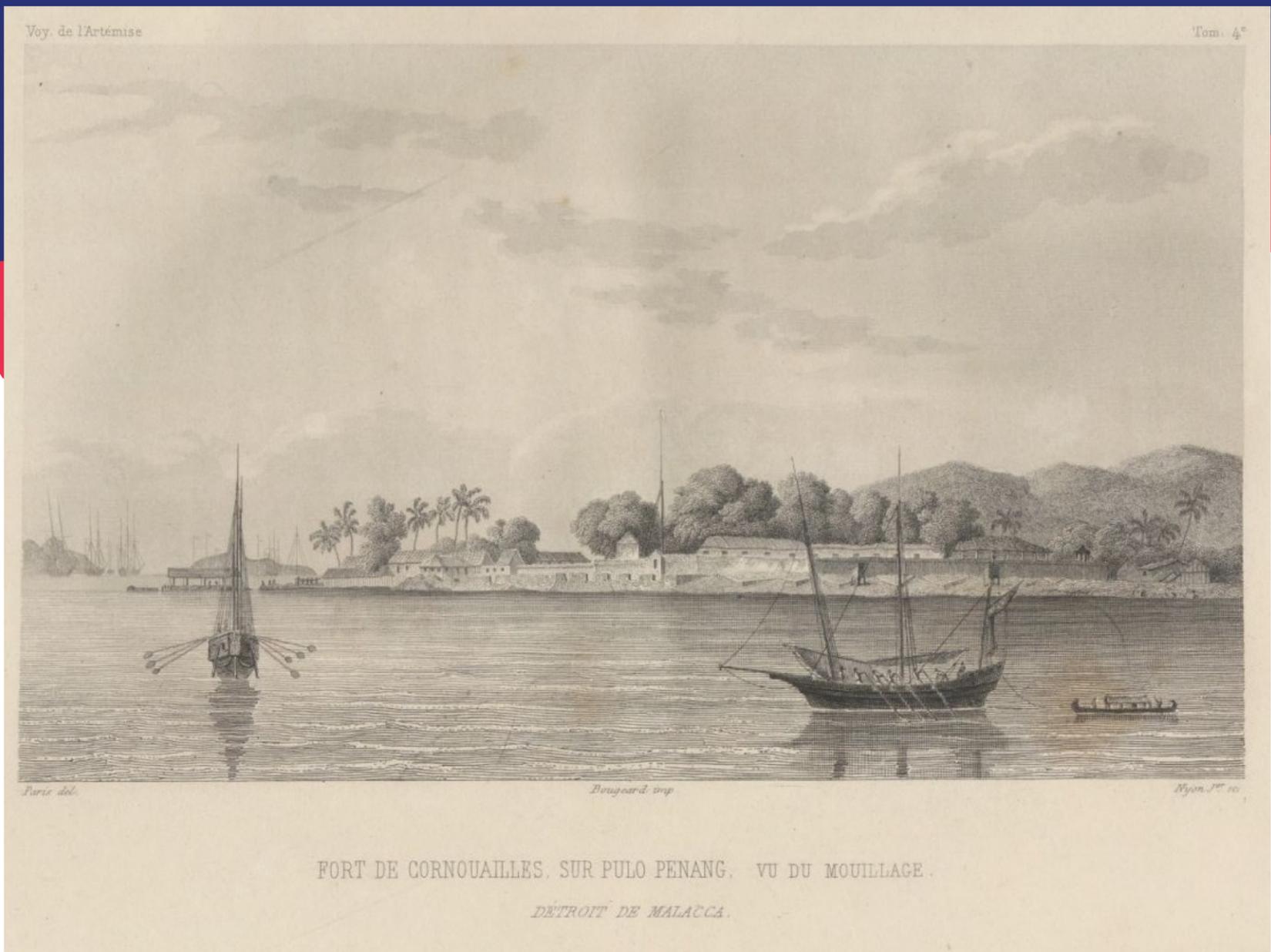
Le 28 octobre 1914, lors de la bataille de Penang, le navire de guerre français Le Mousquet et le croiseur russe allié Zhemtchug sont coulés par un navire allemand au large du **port de George Town**. Le croiseur allemand Emden avait navigué subrepticement, avant l'aube, jusque dans le port de Penang, se faisant passer pour un navire britannique en ajoutant une fausse cheminée à ses trois vrais. Il coule d'abord le navire russe à seulement un mile nautique du port, puis, pris en chasse par le contre-torpilleur français, le navire allemand touche également ce dernier, qui coule à environ 10 miles **au nord de Muka Head (pointe nord-ouest de l'île, qui se trouve aujourd'hui à l'intérieur du Parc National de Penang)**. Quarante-quatre marins français et vietnamiens sont morts dans cette bataille (le Vietnam étant, à l'époque, une colonie française), tandis que le reste de l'équipage - 35 marins - a été sauvé de la noyade par le navire allemand. Ces rescapés ont été faits prisonniers et libérés à Sabang, sur la petite île de Weh (au nord de Sumatra), quatre d'entre eux étant morts en chemin. Trois autres bâtiments français qui se trouvaient à Penang sont restés intacts (Le Pistolet, Le D'Iberville et La Fronde) et ont continué par la suite à contribuer à la protection du détroit de Malacca pendant la Première Guerre.

En 1969, une opération d'exploration a été menée par une entreprise privée sur l'épave du Mousquet. Les dépouilles des marins retrouvés lors de cette opération ont été transportées par une frégate de la marine française jusqu'en Nouvelle-Calédonie, où un monument à la mémoire de ces marins a été érigé en 1970. Un autre monument, situé dans la **cour avant de l'église de l'Assomption sur Lebuh Farquhar**, a également été construit en 2015 pour commémorer ces pertes tragiques de la Première Guerre mondiale. L'une des ancres du Mousquet, ramenée à terre lors de l'opération de 1969, est exposée au Penang State Museum.



*Le mémorial aux marins français et vietnamiens du Mousquet, devant l'église de l'Assomption, Lebuh Farquhar*





*Fort Cornwallis seen from the moored frigate L'Artémise, in Captain Laplace's book, published 1841*

Le port de Penang recevait au XIXème siècle les visites régulières de navires marchands français et parfois de navires du gouvernement français. Le capitaine Laplace, commandant de la frégate L'Artémise, a fait escale à Penang en 1837 alors qu'il effectuait une mission exploratoire autour du monde. Son équipage était en proie à une grave épidémie de dysenterie et les marins mouraient en nombre à bord de la frégate.

Néanmoins, il a visité Penang pendant quelques jours, décrivant une île propre, agréable et prospère. Il a noté la présence, dans le port de Penang, de trois navires marchands français venus de l'île Bourbon (aujourd'hui l'île de la Réunion) pour vendre des vins, des liqueurs et de la nourriture, navires qui se rendraient ensuite en Birmanie pour aller chercher du bois et du riz et les rapporter aux colonies françaises de l'océan Indien. Cela donne une idée des relations commerciales triangulaires très actives qui avaient cours à l'époque.



## MON TOUR DU MONDE EN 80 JOURS

# "La nuit, Penang est magique"

De notre envoyé spécial  
**Jean COCTEAU**

**D**IMANCHE. Les banques fermées. Nous sommes sans une roupie. Boutique de change. Les Musulmans en tiennent partout. Le véritable nom paternel de Passepartout arrange les choses. On nous offre des boissons glacées. On avance des chaises, on paye.

Un enterrement passe. Pagodes de papier dentelle sur les épaules de Chinois nus. Un orphéon de patronage, habillé de toile blanche, exécute les premières mesures de la *Marche funèbre* de Chopin, sans cesse reprises. En tête du cortège, des cornemuses violentes, amères, se superposent à la *Marche funèbre*, sans s'oc-

s'évanouissent. La buée dans laquelle on baigne doit former des écrans sur lesquels se projettent des mirages, des prismes. Le sampan, qui a la grossièreté d'un accessoire de théâtre ou de manège à vapeur, saute dans de l'opale



Dans les années 1920, il existait un service régulier de transport maritime entre la France et le port de Penang, géré par la Compagnie des Messageries Maritimes, transportant le courrier, le fret et les passagers. En 1936, le célèbre poète, dramaturge et cinéaste Jean Cocteau s'arrête à Penang lors de son tour du monde, dont il fait la chronique dans le journal Paris-Soir.

Il a publié deux articles sur Penang les 12 et 13 août 1936, décrivant une ville animée, avec ses restaurants, ses bars et ses fumeries d'opium, dans le style fébrile, imaginatif et hautement subjectif qui convient à un poète. Il a en tous cas été impressionné par l'énergie de la ville et son article était intitulé «La nuit, Penang est magique»! D'autres écrivains français ont fait escale à Penang et se sont inspirés de la ville - comme Roland Dorgelès, qui a écrit un roman intitulé «Partir» en 1926, adapté au cinéma par Maurice Tourneur en 1931, dans lequel Penang fait partie des escales parcourues. Claude Ollier a quant à lui écrit «Mon Double a Malacca» en 1981 et Philippe Collas a publié son roman «Le Maître de Penang» en 1997.

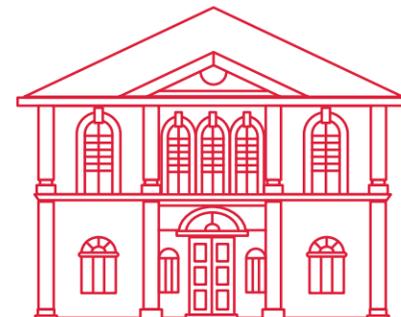
## Architecture et culture : de France à Penang, et retour

La nouvelle aile **de l'hôtel Eastern & Oriental** a été édifée en 1929 par l'entreprise de construction française Brossard & Mopin, spécialisée dans le béton armé. Cette entreprise a également construit le marché central de Kuala Lumpur et le palais du Sultan de Perak à Kuala Kangsar, parmi de nombreux autres projets architecturaux menés à bien dans les années 1930 en Malaisie. Une solide contribution au développement de l'industrie touristique de Penang!

A la **Syed Alatas Mansion** et au **Fort Cornwallis**, des experts français ont apporté leurs connaissances à la restauration de ces éléments majeurs du patrimoine local - en 1993 pour la Syed Alatas Mansion (avec Didier Repellin, architecte en chef des monuments historiques à Lyon) et plus récemment en 2018-2019 au Fort Cornwallis (avec l'architecte Gisèle Taxil). Le projet de coopération mené en 1993 avec la France figure parmi les actes fondateurs qui ont jeté les bases de l'inscription de George Town au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2008.

À la **Cheong Fatt Tze House (Blue Mansion)**, un film français particulièrement célèbre a été tourné: Indochine, avec Catherine Deneuve, sorti en 1992 et qui a obtenu un Oscar à Hollywood. Plusieurs scènes du film ont été tournées dans cette belle maison, mais d'autres aussi à l'ancien hôtel Crag, sur Penang Hill, et d'autres encore à Butterworth, dans la partie péninsulaire de Penang (et aussi, plus au sud, à Ipoh, dans l'Etat de Perak). Tous ces décors malaisiens ont été utilisés pour représenter l'Indochine pendant la période coloniale française!

**L'Alliance Française de Penang**, fondée en 1962, est aujourd'hui le cœur battant de la langue et de la culture françaises dans la ville, offrant de nombreux cours de français et événements culturels aux habitants tout au long de l'année, et plus encore lors du festival culturel annuel « Le French Festival ». Avec la signature en 2018 du tout premier jumelage entre une ville française et une ville malaisienne - Penang et Arles - la coopération en matière de conservation du patrimoine et de création contemporaine va se développer encore davantage dans les années à venir.



## Pulau Tikus : un centre catholique pour toute l'Asie



*Le Collège général en 1866*

Le **Collège Général** a été fondé à Penang en 1808 par la Société des Missions Étrangères de Paris pour assurer la formation des prêtres catholiques de toute l'Asie. Les jeunes séminaristes, venus de toute la région, passaient ainsi plusieurs années à étudier à Penang avant d'être ordonnés prêtres et de retourner dans leur pays d'origine pour prendre en charge les paroisses auxquelles ils étaient affectés. Rien qu'au XIXe siècle, le Collège Général a formé plus de 1000 prêtres qui ont servi dans des paroisses aux quatre coins du continent asiatique! Le Collège était situé dans le quartier de Pulau Tikus, et bien qu'il ait déménagé vers une nouvelle adresse en 1984, et que le bâtiment d'origine ait été démoli et remplacé par le complexe commercial « Gurney Plaza », il existe encore beaucoup de traces visibles du passé français de ce quartier. Vous pouvez jeter un coup d'œil au bâtiment "St Jo" au centre du complexe commercial Gurney Paragon: il s'agit de l'ancien noviciat St Joseph et centre de formation des enseignants des écoles catholiques, construit en 1916 par les frères de La Salle, qui a été aujourd'hui rénové et transformé en un lieu d'accueil d'événements. Le Collège général lui-même a déménagé en 1984 dans ce qui était autrefois sa maison de repos de campagne, appelée Mariophile, à Tanjung Bungah, où le bâtiment des archives (construit en 1880) et la chapelle St Joseph (construite en 1884), encore debouts, appartiennent également au patrimoine français de la ville.



*Convent School Pulau Tikus*

Autour de Medan Maktab (« Place du Collège » - précisément en référence au Collège Général), le lycée SMK Convent Pulau Tikus a été fondé en 1922 par les Sœurs françaises de l'Enfant Jésus. Il s'agit de l'une des plus de 60 «Convent Schools» fondées en Malaisie par ces religieuses françaises. Juste à côté, la très belle église de l'Immaculée Conception a été conçue au départ par et pour les catholiques portugais eurasiens qui avaient fui Phuket en 1810. Elle a ensuite servi la communauté principalement chinoise qui est devenue au fil des ans plus nombreuse dans ce quartier. Le père John Pasqual a fondé l'église en 1811, puis en 1835, le père français Bohet a construit au même endroit une nouvelle église en briques, tandis que l'édification du bâtiment actuel a commencé en 1898 sous le père Renard. Des curés français sont restés en charge de cette église jusqu'en 1950.





*L'église de l'Immaculée Conception*

1	1811 - 1823	FATHER JOHN B. PASQUAL - Founder
2	1823 - 1826	FATHER JEAN-LOUIS PUPIER
3	1826 - 1830	FATHER JEAN-PIERRE BARBE
4	1830 - 1833	FATHER JACQUES CHASTAN - <b>SAINT</b>
5	1834 - 1847	FATHER ANTOINE BOHET
6	1847 - 1855	FATHER FRANCIS XAVIER DUCOTEY
7	1855 - 1871	FATHER MICHAEL Le TURDU
8	1871 - 1875	FATHER PIERRE SORIN
9	1875 - 1880	FATHER CHRISTOPHER MAZERY
10	1880 - 1883	FATHER MARIE JEAN ALLARD
11	1883 - 1887	FATHER JEAN DAMAIS
12	1887 - 1897	FATHER CHRISTOPHER MAZERY
13	1898 - 1898	FATHER VICTOR RENARD
14	1898 - 1905	FATHER JEAN DAMAIS
15	1905 - 1920	FATHER PIERRE PERRICHON

*Liste des prêtres paroissiaux de l'église de l'Immaculée Conception*

Parmi les prêtres paroissiaux de **l'église de l'Immaculée Conception**, le père Saint Jacques Chastan a servi de 1830 à 1833 avant d'être envoyé en Chine, puis en Corée en 1837. Il a été condamné à mort par les autorités coréennes qui menaient alors des persécutions contre les catholiques et il a été décapité en 1839. Il est considéré comme un martyr et a été béatifié par le pape Jean-Paul II en 1984. Saint Laurent Imbert est un autre prêtre, enseignant au Collège général dans les années 1820, qui a lui aussi été béatifié après son martyre en Corée. Dans le quartier de Pulau Tikus également, certaines des vieilles pierres tombales du **cimetière catholique sur Kelawei Road** témoignent aussi de l'histoire française du quartier. D'autres tombes françaises se trouvent au vieux cimetière catholique (derrière l'ancien cimetière protestant de Jalan Sultan Ahmad Shah - non ouvert au public) et au **cimetière de Western Road**.

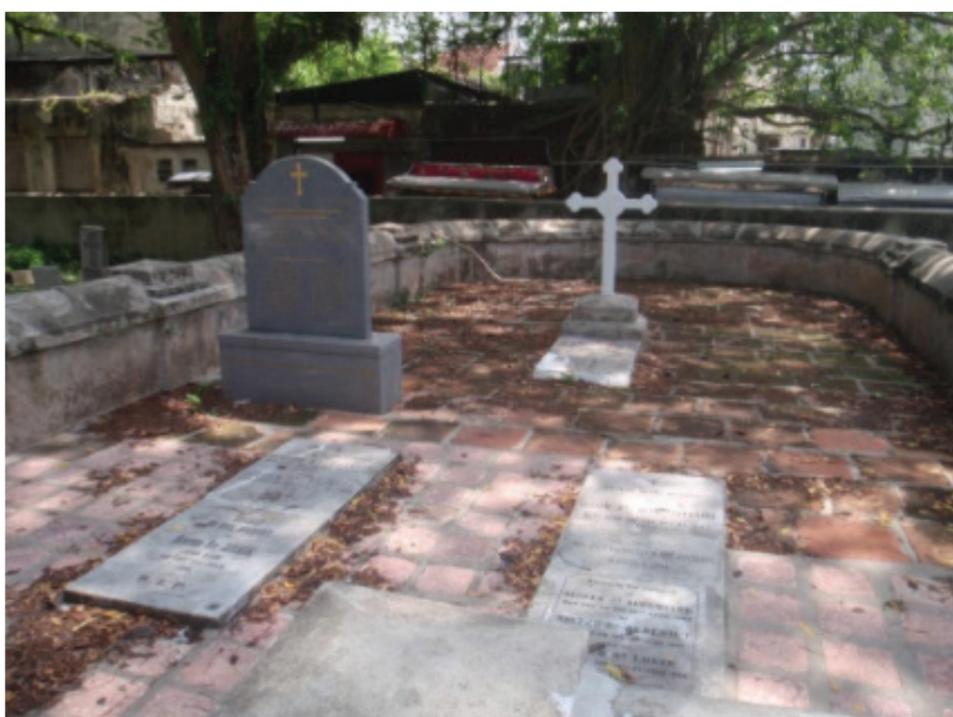




*L'ancien cimetière catholique (derrière l'ancien cimetière protestant de Jalan Sultan Ahmad Shah)*

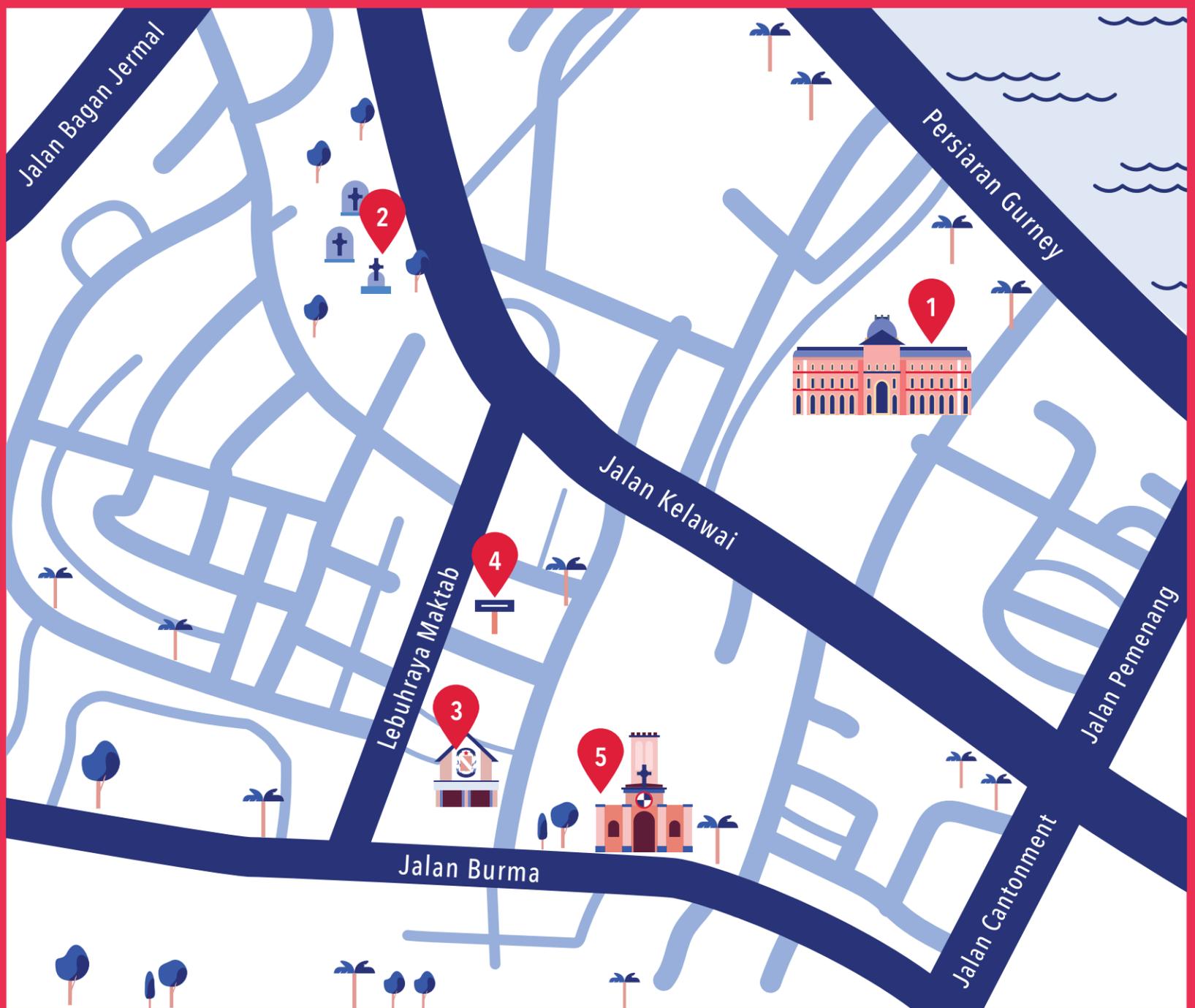


*La tombe de Louis de Lapeyrie, baron de Soussignac, dans le vieux cimetière catholique (photo Clement Liang)*



*Tombes de religieuses françaises au vieux cimetière catholique (photo Clement Liang)*





### Légende



- 1) St Joseph Novitiate
- 2) Catholic Cemetery Jalan Kelawai
- 3) SMK Convent Pulau Tikus
- 4) Medan Maktab/ College Square
- 5) Church of the Immaculate Conception

*\*Carte non conforme à l'échelle*

# Province Wellesley : de France, des planteurs, des prêtres et des professeurs

Dans la partie de Penang se trouvant sur la péninsule - un district appelé «Province Wellesley» au XIXe siècle et nommé aujourd'hui «Seberang Perai», les premiers planteurs français se sont installés dès les années 1840. Ne comptant que quelques familles, certaines ayant vécu auparavant dans les territoires français de l'océan Indien, ces pionniers ont d'abord planté noix de coco et riz, puis canne à sucre, tapioca, café, thé, tabac, coton, ananas, papaye et même durian! Dans les dernières années du XIXe siècle, leurs descendants français, pour certains nés à Penang, ont même produit des huiles essentielles de patchouli, muscade, clou de girofle, citronnelle... Certains des noms qu'ils ont donnés à leurs domaines sont encore en usage aujourd'hui: Val d'Or Estates a donné son nom à ce qui est aujourd'hui Kampung Val d'Or (le village de Val d'Or); Alma Estates a laissé son nom jusqu'à nos jours à Kampung Alma; et Malakoff Estates est à l'origine du nom d'une des plus grandes entreprises de la Malaisie contemporaine.

Le premier planteur français à Penang fut Joseph Donadieu, arrivé à Penang en provenance de l'île Maurice en 1841. Son intention initiale était de recruter des coolies, mais il «fut émerveillé par les possibilités du lieu, de son sol, de son climat, de sa main d'œuvre ... ». Et il a donc décidé de s'installer. Il a acquis une propriété dans la Province Wellesley, Jawi Estate, pour y cultiver la canne à sucre. Joseph Donadieu n'a pas beaucoup profité de sa bonne fortune. En 1850, il a été assassiné sur une rivière alors qu'il rentrait vers son domaine.



Sa plantation, décrite par le capitaine britannique Henry Keppel en 1843, était florissante. Voici comment le capitaine Keppel raconte sa visite, qui donne une idée de la vie de ces planteurs pionniers:

” Notre objectif était de rendre visite à un Français entreprenant, qui avait pénétré des kilomètres dans la jungle dense et établi une plantation de canne à sucre. Nous avons accosté depuis le (petit bateau à vapeur) Diana à l'embouchure d'une petite rivière, que nous avons dû parcourir sur environ 13 kilomètres. A l'arrivée, un éléphant nous attendait (pour nous amener à la propriété). Nous avons été reçus par Monsieur et Madame Donadieu. De l'accostage à la maison, à l'exception du chemin de 3 mètres de large que nous suivions, nous traversions une jungle dense où un tigre aurait pu être caché à un mètre de l'endroit où nous nous trouvions sans que nous puissions le voir. Nous avons trouvé le bungalow de nos hôtes joliment situé sur un terrain en pente, dégagé de la jungle tout autour sur 300 mètres et protégé par une solide clôture métallique. L'intérieur du bâtiment était un parfait bijou; vous auriez pu vous imaginer dans le centre de Paris. Notre dîner aussi était parfait, y compris un curry malais.

Léopold Chasseriau, originaire de Bordeaux, a vingt-cinq ans lorsqu'il accoste à Penang en 1850. Il est venu «tenter sa chance». Il rejoint d'abord Donadieu au Domaine de Val D'Or (peu de temps avant la mort de Donadieu), puis cinq ans plus tard en 1855, il acquiert sa première propriété «Ara Rendang Sugar Estate». Il y construit une usine de sucre avec des machines importées de France. Il rebaptise sa plantation «Malakoff» après la victoire française contre la Russie lors de la guerre de Crimée en 1855. Située trop loin de la mangrove côtière, la plantation ne bénéficie ni des canaux nécessaires au transport de la canne, ni du bois nécessaire à l'approvisionnement des chaudières des sucreries. Léopold Chasseriau choisit donc la culture alternative la plus logique à l'époque : le tapioca. En 1861, il achète un domaine viticole à Bordeaux appelé Château de Lisennes, qu'il aurait renommé «Pinan» en référence à Penang! Il revend à nouveau sa propriété française en 1876 et déménage à Singapour, où il établit une autre plantation, qui devient très prospère. Il est décédé en 1891 à bord d'un navire qui regagnait la France.

Ses fils Émile, né à Bordeaux en 1861, et Léopold, né à Penang en 1863, poursuivent son activité. En 1900, ils acquièrent le domaine d'Alma (également nommé d'après une victoire française pendant la guerre de Crimée), propriété d'une surface considérable où se situe même une gare de chemin de fer. Ils emploient jusqu'à 1000 personnes et cultivent du tapioca, de la noix de coco, du riz, des fruits, des noix d'arec, mais aussi, vers la fin du siècle, de plus en plus d'hévéas car le marché du caoutchouc se développe rapidement. «Malakoff» et «Alma», rappelons-le, sont également devenus des noms familiers en France après les victoires de la guerre de Crimée: une ville dans la banlieue sud de la capitale s'appelle Malakoff et un pont à Paris, le pont de l'Alma!

Parmi cette première génération de planteurs pionniers venus de France et arrivés dans les années 1840, outre Chasseriau et Donadieu, il y avait aussi Simon, ingénieur qui a construit les premières sucreries industrielles de la province, Martin, Hardouin... Charles Aimé Hardouin, né près de Paris en 1817, a vécu la majeure partie de sa vie sur son domaine de **Bukit Tambun** après son arrivée en 1846. Il est décédé à George Town en 1896, à l'âge de 79 ans. Un de ses fils a exploré le Perak à la recherche de gisements d'étain avec un autre célèbre Français, Jacques de Morgan, dans les années 1880, puis est revenu pour gérer la succession de son père. En 1902, il cultivait de la citronnelle et du patchouli et en tirait des huiles essentielles. Un autre fils de Charles Aimé Hardouin devint consul de France au Siam, puis à Canton. Les fils Chasseriau et Hardouin ont également, à différentes périodes vers la fin du XIXe et le début du XXe siècle, été employés comme administrateurs de domaines agricoles par d'autres propriétaires - Emile Hardouin travaillait ainsi pour le planteur Chung Thye Yong dans son domaine Hearwood près de Sungai Siput en 1908.



*Un planteur français à Bukit Tambun (peut-être Charles Hardouin?) - Photographie prise en 1891 par Jules Claine*

Outre les planteurs, la présence française dans la Province Wellesley est également notable par le nombre d'églises catholiques et d'écoles missionnaires établies à partir des années 1840, tout au long du XIXe et jusqu'au début du XXe siècle. L'église Sainte-Anne de Bukit Mertajam est remarquable par son histoire, depuis ses modestes débuts comme chapelle bâtie en bois en 1846, jusqu'à l'église en dur construite en 1888 (bâtiment qui existe encore) et au nouvel édifice achevé en 2002. L'église Sainte-Anne a désormais le statut de basilique et constitue l'une des destinations de pèlerinage catholique parmi les plus importantes en Asie, en particulier à l'occasion de sa fête annuelle du 26 juillet. Autre exemple intéressant, l'église du Sacré-Cœur de Jésus à Pagar Tras (Bukit Mertajam) est aujourd'hui en ruine, mais elle est un témoignage particulièrement touchant de l'histoire de cette région.



Six écoles missionnaires (sur quatre sites) sont encore en opération aujourd'hui à travers la Province Wellesley (Seberang Perai), à Butterworth et Bukit Mertajam. Et quatre églises sont toujours actives, à Butterworth, Bukit Mertajam, Permatang Tinggi et Nibong Tebal. Les ruines de l'église du Sacré-Cœur de Jésus à Pagar Tras (Bukit Mertajam) peuvent aussi être visitées. La mission catholique de Batu Kawan, établie en 1838 et qui comprenait une église et une école, a complètement disparu dans la seconde moitié du XIXe siècle, la population locale ayant quitté la région après que leurs plantations de noix de muscade eurent été détruites par une maladie, et le curé de la paroisse tué par un tigre. Cette histoire tragique est aussi un rappel des difficultés considérables auxquels se heurtaient les pionniers de la Province Wellesley au XIXe siècle.

### Légende

- 1) Malakoff Estate Office
- 2) SMK Convent Butterworth
- 3) Church of Nativity of the Blessed Virgin Mary.
- 4) SK Assumption
- 5) SMK Convent Bukit Mertajam
- 6) SK Convent Bukit Mertajam
- 7) St Anne's Church
- 8) Church of the Sacred Heart of Jesus
- 9) Alma Rubber Estate Sdn Bhd
- 10) Church of the Holy Name of Mary
- 11) Bukit Tambun Estate
- 12) Val d'Or Estate (Golden Valley Estate)
- 13) Jawi Estate
- 14) Church of St Anthony

*\*Carte non conforme à l'échelle*

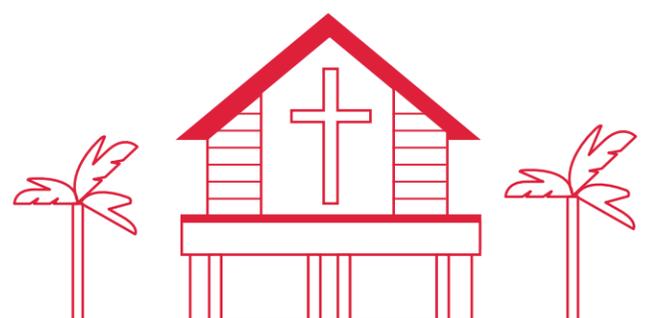


# Ecoles fondées par des missionnaires français à Penang

À partir de 1787, les missionnaires catholiques français ont lancé un mouvement qui les a amenés à établir des écoles dans de nombreux quartiers de Penang. Au départ, il s'agissait généralement d'une petite école paroissiale, gérée directement par le curé issu des Missions étrangères de Paris (MEP), avec quelques assistants recrutés localement et un petit nombre d'élèves. Souvent, il y avait aussi à côté de l'école un petit orphelinat. Mais les curés ont rapidement senti le besoin d'étendre les activités éducatives au profit de leurs communautés.

Par conséquent, en 1852 pour la première fois, les prêtres catholiques de Penang ont demandé l'aide de grandes congrégations françaises spécialisées dans l'éducation - en particulier les Sœurs de l'Enfant Jésus, pour les écoles de filles, et les Frères de La Salle, pour les écoles de garçons. Leur arrivée a permis d'étendre considérablement le nombre d'écoles créées par les missionnaires français mais aussi la taille de ces écoles, qui ont très vite compté parmi les plus imposantes et les plus réputées de Penang, éduquant des élèves de toutes confessions, en anglais, malais, chinois ou tamoul (mais pas en français!). Dans les années 1970, la gestion de la plupart de ces écoles a été transférée au Ministère malaisien de l'éducation et, par conséquent, ces écoles sont devenues Sekolah Kebangsaan - SK (écoles nationales, c'est-à-dire écoles primaires publiques) ou Sekolah Menengah Kebangsaan - SMK (écoles secondaires publiques). Mais elles ont souvent gardé leur nom d'origine, rappelant leur histoire missionnaire. Aujourd'hui, 19 écoles fondées par des missionnaires français sur 11 sites différents sont toujours en opération à Penang.

Outre ces écoles, l'orphelinat Saint-Joseph a été fondé en 1865 par le père Hab, juste à côté de l'église Saint-François-Xavier qu'il avait établie pour la communauté tamoule, sur Jalan Penang. Cette institution fonctionne toujours sous le nom de St Joseph Home, venant en aide à des garçons et à des filles défavorisés.



Année de la fondation	Nom de l'école	Congrégation	Adresse
<b>Ile de Penang</b>			
1787	SK and SMK St Xavier Institution	Ecole paroissiale transférée aux Frères de La Salle en 1852	Lebuh Farquhar, George Town
1852	SK and SMK Convent Light Street	Soeurs de l'Enfant Jésus	Lebuh Light, George Town
1878	SK and SMK St George Balik Pulau	Ecole paroissiale transférée aux Frères de La Salle en 1953	Jalan Besar, Balik Pulau
1922	SK and SMK Convent Pulau Tikus	Soeurs de l'Enfant Jésus	Lorong Maktab, Pulau Tikus
1935	SJK(C) and SMJK Convent Datuk Keramat	Soeurs de l'Enfant Jésus	421, Jalan Dato Keramat, Taman Perak, George Town
1955	SK and SMK Convent Green Lane	Soeurs de l'Enfant Jésus	Jalan Masjid Negeri, Taman Green Lake, George Town
1962	SK Saint Xavier	Frères de La Salle	Jalan Sekolah La Salle, Ayer Itam



Année de la fondation	Nom de l'école	Congrégation	Adresse
<b>Seberang Perai</b>			
1930	SK (1 and 2) and SMK Convent Butterworth (formerly Convent St Teresa)	Soeurs de l'Enfant Jésus	Jalan New Ferry, Kampung Bagan Dalam, Butterworth
1931	SK and SMK(M) Convent Bukit Mertajam (formerly St Marguerite's School)	Soeurs de l'Enfant Jésus	Jalan Kulim, Bukit Mertajam
1933	SK Assumption	Frères de La Salle	Jalan Bagan Dalam, Bagan Dalam, Butterworth
1939	SJK(C) Kim Sen	Etablie par la paroisse et transférée aux Frères Maristes en 1952	Jalan Kulim, 14000 Bukit Mertajam

SK = Sekolah kebangsaan = école primaire

SMK = Sekolah Menengah Kebangsaan = école secondaire

SJK (C) (T) (M) = Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) (Tamil) (Malay) = école primaire chinoise, tamoule ou malaise

SMJK (C) = école secondaire chinoise



# Eglises construites par des missionnaires catholiques français à Penang

Les églises fondées par les missionnaires français des Missions étrangères de Paris (MEP) ont connu une histoire complexe et ont en général été reconstruites à plusieurs reprises depuis leur fondation. Certaines, qui étaient au départ de très modestes chapelles en planches, sont devenues des édifices impressionnants - par exemple l'église du Saint-Esprit, qui est maintenant une cathédrale, ou l'église Sainte-Anne, qui est devenue une basilique. Les missionnaires commençaient généralement à s'établir dans des bâtiments en bois aux toits d'atap (feuilles de palmiers) qui remplissaient de multiples fonctions - une habitation pour le prêtre, une petite chapelle, un lieu de rencontre pour la communauté et une école, le tout sous le même toit! Certains de ces édifices ont prospéré au fil des ans et sont devenus aujourd'hui d'importants centres pour le catholicisme à Penang.

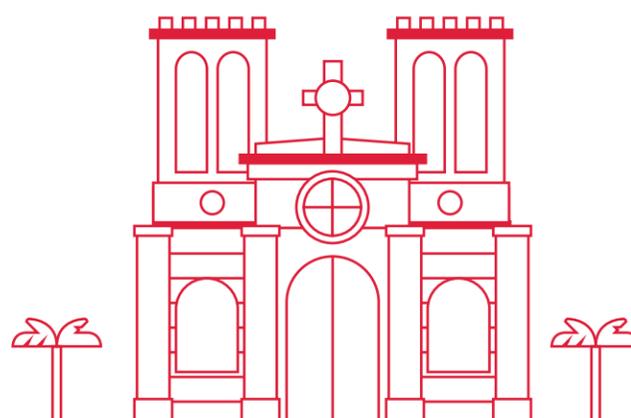
L'église du Saint Nom de Jésus à Balik Pulau est un bon exemple de l'évolution historique de ces bâtiments. Elle a été bâtie en 1855 par le père Ducotey pour servir à la fois de maison et de chapelle. Une école de garçons a également été créée, puis le père Le Turdu a construit une partie de l'église actuelle en 1864 et a fondé une école de filles. Plus tard, des ajouts ont été apportés au bâtiment, des vitraux ont été commandés et réalisés sur mesure en Belgique et la cloche a été fabriquée spécialement par une fonderie à Annecy, en France.

Certaines des vieilles églises françaises de Penang sont maintenant en ruines, comme l'église du Sacré-Cœur de Jésus à Pagar Tras (Bukit Mertajam), qui a été abandonnée lorsque tout le village a été déplacé pendant la période de l'état d'urgence (« Emergency ») dans les années 1950.

Certaines églises ont pour leur part entièrement disparu, comme l'église Saint-Jean-Baptiste de Batu Kawan, qui avait été construite en 1838 par les missionnaires français, et à laquelle avaient été adjointes une école de garçons et une école de filles dès 1844. La communauté, dirigée par le père Couellan à partir de 1846, était principalement chinoise et sa source de revenus provenait de la production de noix de muscade. Cependant, une maladie a détruit la plupart des muscadiers dans les années 1850, forçant la communauté à migrer vers d'autres régions. Le père Couellan, quant à lui, a été tragiquement tué par un tigre en 1859. La mission de Batu Kawan a été, dans la seconde moitié du XIXe siècle, fusionnée avec la paroisse de Matang Tinggi.

Bien qu'il n'y ait plus de missionnaires français en Malaisie aujourd'hui, ils ont laissé un héritage considérable, qui vit au sein des communautés catholiques à travers le pays, mais aussi bien au-delà, grâce aux activités éducatives qu'ils ont déployées au profit des enfants de toutes les communautés et de toutes les confessions.

Année de la fondation	Nom de l'église	Nom du fondateur	Adresse
<b>Ile de Penang</b>			
1786	Church of the Assumption	Evêque Garnault	3, Farquhar Street, George Town (moved to this location in 1857)
1811	Church of the Immaculate Conception	Père Pasqual (bâtiment actuel: 1897 par le père Renard)	Lorong Maktab, Pulau Tikus
1845	Church of the Holy Name of Jesus	Père Ducotey	Jalan Balik Pulau, Balik Pulau
1857	Church of St Francis Xavier	Père Hab	Jalan Penang, George Town
1888	Church of Our Lady of Sorrows	Père Barillon	Jalan Macalister, George Town
1958	Cathedral of the Holy Spirit	Père Surmon	1, Tingkat Besi 1, Island Park, George Town
1968	Risen Christ Catholic Church	Père Tavenec	60A, Jalan Air Hitam, Ayer Itam



Année de la fondation	Nom de l'église	Nom du fondateur	Adresse
<b>Seberang Perai</b>			
1846	St Anne's Church	Père Couellan	Jalan Kulim, Bukit Mertajam
1850	Church of the Holy Name of Mary	Père Tisserand	Jalan Besar, Permatang Tinggi, Bukit Mertajam
1872	Church of the Sacred Heart of Jesus	Père Allard	Pagar Tras, Jalan Sungai Lembu, Bukit Mertajam
1891	Church of St Anthony	Père Fée	Jalan Ooi Kar Seng, Nibong Tebal
1935	Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary	Père Souhait	Jalan New Ferry, Kampung Bagan Dalam, Butterworth



*.Guide de la ville.*

## Parcours Historique Français

*Penang, Malaysia*



### Légende

- |  |  |
|--|--|
| 1 Muka Head, Penang National Park                | 11 Pulau Tikus                               |
| 2 Church of the Holy Name of Jesus               | 12 College General                           |
| 3 SK St George Balik Pulau                       | 13 Malakoff Estate Office                    |
| 4 Christian Brothers' Bungalow on Penang Hill    | 14 Seberang Perai Utara (see detailed map)   |
| 5 Risen Christ Catholic Church                   | 15 Seberang Perai Selatan (see detailed map) |
| 6 Cathedral of the Holy Spirit                   | 16 Church of the Holy Name of Mary           |
| 7 SK Convent Green Lane & SMK Convent Green Lane | 17 Bukit Tambun Estate                       |
| 8 SK Saint Xavier                                | 18 Val d'Or Estates (Golden Valley Estate)   |
| 9 SMJK Convent Dato Keramat                      | 19 Jawi Estate                               |
| 10 George Town (see detailed map)                | 20 Church of St Anthony                      |

\*Carte non conforme à l'échelle

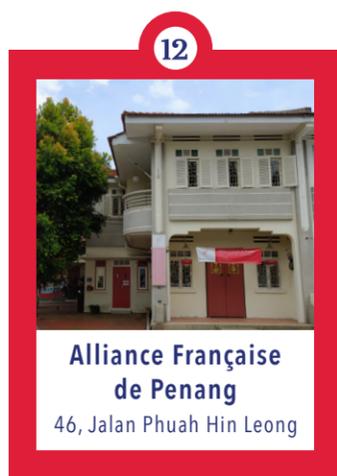
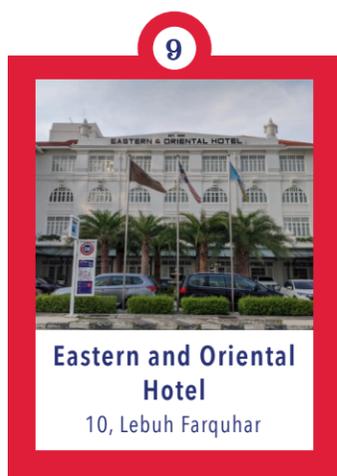
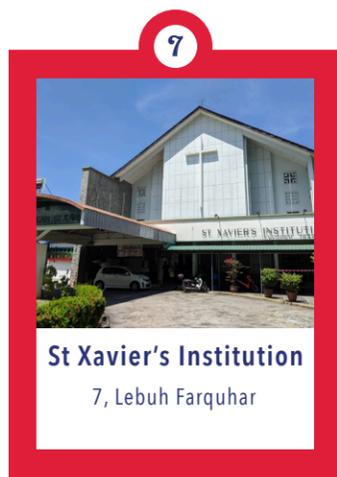
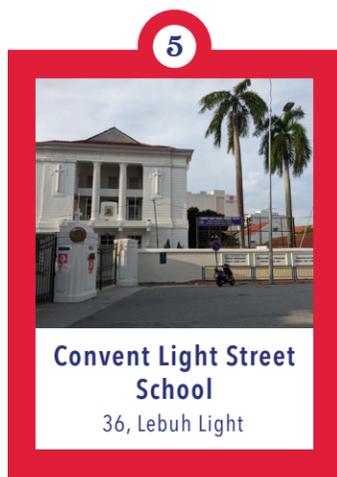
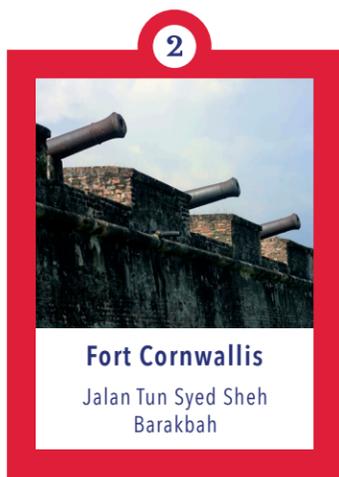


\*Carte non conforme à l'échelle

*.Guide de la ville.*

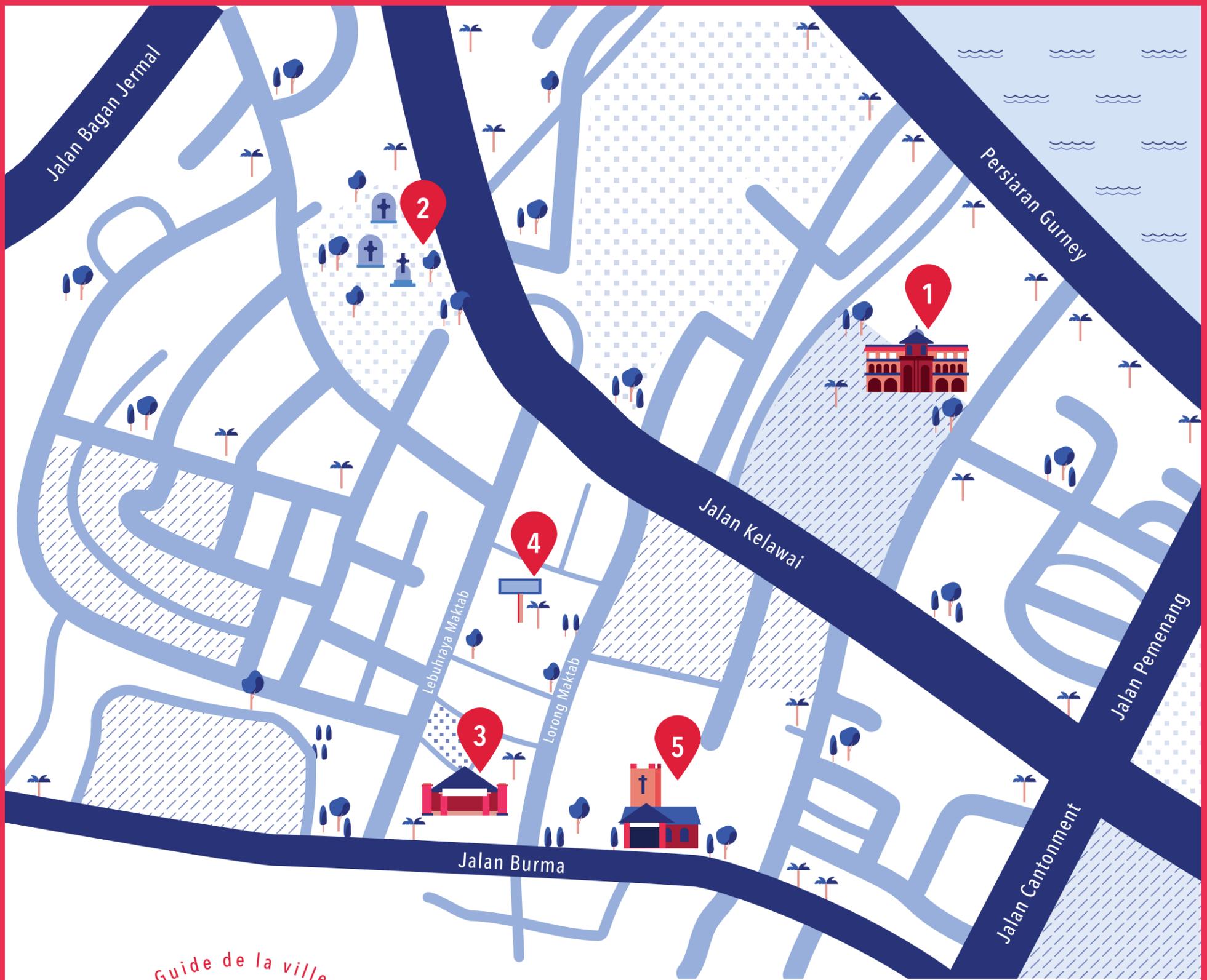
## Parcours Historique Français

*George Town*



- 1 Port of Penang**  
1, Pesara King Edward
- 2 Fort Cornwallis**  
Jalan Tun Syed Sheh Barakbah
- 3 Church Street and Bishop Street**
- 4 Syed Al-Attas Mansion**  
128, Lebuah Armenian
- 5 Convent Light Street School**  
36, Lebuah Light
- 6 Church of the Assumption**  
3, Lebuah Farquhar
- 7 St Xavier's Institution**  
7, Lebuah Farquhar
- 8 Cheong Fatt Tze Mansion**  
14, Lebuah Leith
- 9 Eastern and Oriental Hotel**  
10, Lebuah Farquhar
- 10 Old Protestant / Catholic Cemetery**  
Jalan Sultan Ahmad Shah
- 11 St Francis Xavier's Church**  
52-K Jalan Penang
- 12 Alliance Française de Penang**  
46, Jalan Phuah Hin Leong
- 13 Church of our Lady of Sorrows**  
33, Jalan Macalister
- 14 SMJK Convent Dato Keramat**  
421, Jalan Dato Keramat, Taman Perak





*.Guide de la ville.*

\*Carte non conforme à l'échelle

## Parcours Historique Français

*Pulau Tikus*

1



**St. Joseph's Novitiate**  
Gurney Paragon Mall,  
163-D, Persiaran Gurney

2



**Catholic Cemetery  
Jalan Kelawai**  
161, Jalan Kelawai

3



**SMK Convent Pulau  
Tikus**  
Lorong Maktab

4



**Medan Maktab /  
College Square**  
Medan Maktab

5



**Church of the  
Immaculate Conception**  
1, Lorong Maktab



*.Guide de la ville.*

## Parcours Historique Français

*Seberang Perai Utara*

1



**Malakoff Estate Office**  
Tasek Gelugor

2



**Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary**  
3972, Jalan New Ferry, Butterworth

3



**SK Assumption**  
Jalan Bagan Dalam, Butterworth

4



**SMK Convent Butterworth / Convent St Teresa**  
Jalan New Ferry, Butterworth

5



**SMK Convent Bukit Mertajam**  
Jalan Kulim, Bukit Mertajam

6



**SK Convent Bukit Mertajam**  
Jalan Kulim, Bukit Mertajam

7



**St Anne's Church**  
Jalan Kulim, Bukit Mertajam

8



**Church of the Sacred Heart of Jesus**  
Pagar Tras, Jalan Sungai Lembu, Bukit Mertajam



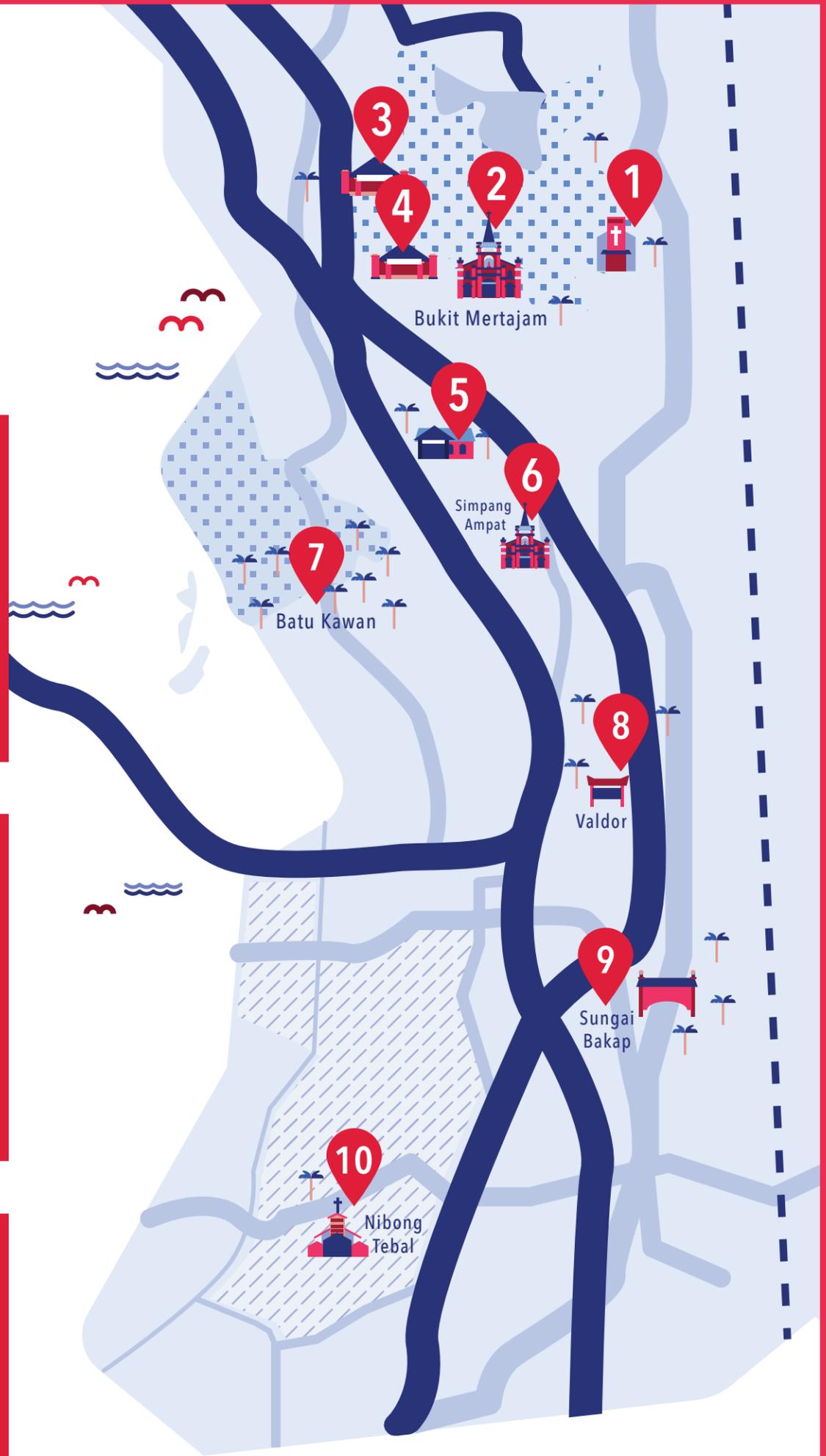
\*Carte non conforme à l'échelle



*.Guide de la ville.*

## Parcours Historique Français

*Seberang Perai Selatan*



\*Carte non conforme à l'échelle

1



**Church of the Sacred Heart of Jesus**

Pagar Tras, Jalan Sungai Lembu, Bukit Mertajam

2



**St Anne's Church**

Jalan Kulim, Bukit Mertajam

3



**SMK Convent Bukit Mertajam**

Jalan Kulim, Bukit Mertajam

4



**SK Convent Bukit Mertajam**

Jalan Kulim, Bukit Mertajam

5



**Alma Rubber Estate**

Jalan Alma, Bukit Mertajam

6



**Church of the Holy Name of Mary**

Jalan Besar, Permatang Tinggi, Bukit Mertajam

7



**Bukit Tambun Estate**

Jalan Bukit Tambun, Simpang Ampat

8



**Val d'Or Estates**

Jalan Valdor, Sungai Bakap

9



**Jawi Estate**

Kampung Jawi, Sungai Jawi

10



**Church of St Anthony**

Jalan Ooi Kar Seng, Nibong Tebal



Présenté par:

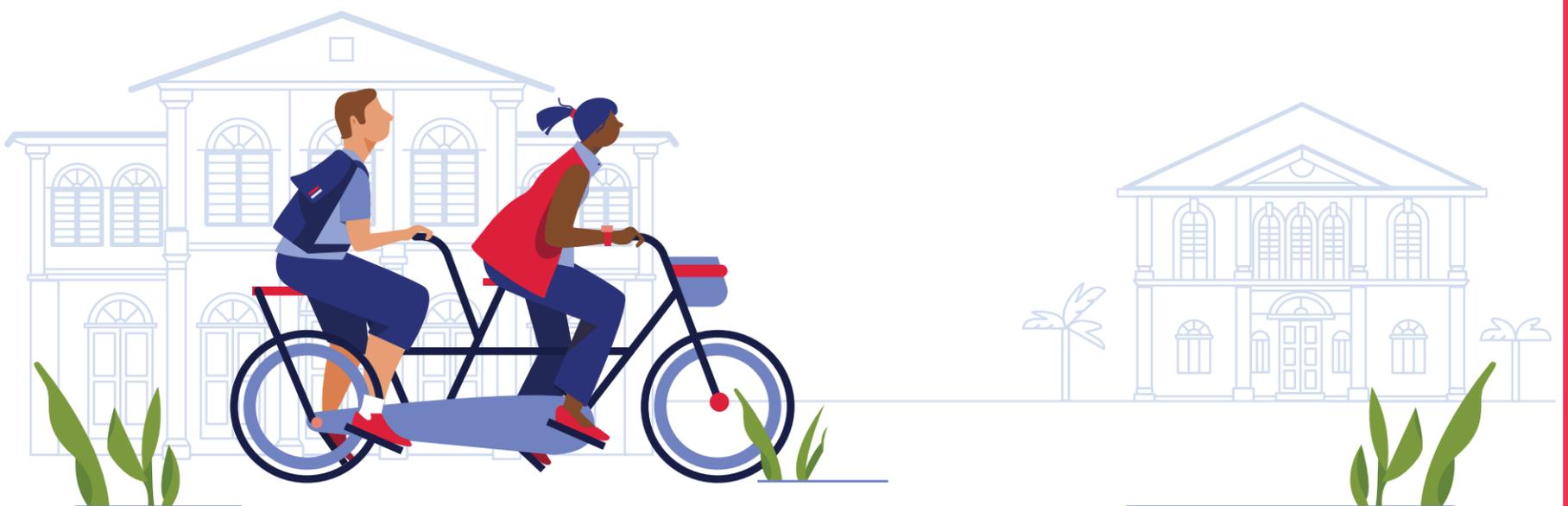


# AMBASSADE DE FRANCE EN MALAISIE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



Partenaires:



Design par: Cmeichow